Ն 7097-8

1908 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 10-23 ՉԱՐՇԵՆԹԻ 29 ԶԻԼՔԱՏԷ 1326 10 ՔԵԱՆ. ԷՎԷԼ. 1324 24ՆՕՐԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՑ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՂՍ. ԱԶԳԱՅԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՆԱՅԷՔ ԳԱԼԱՏԻՈՅ
ԴԱՐՇԵՐԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատա հազգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզաբը վէ կազէթանըն մէհրը մախսուսբյա մաթպանըն մաթպու մագպուզլար թէէսիսաթը եալընըզ միւթէկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆԴԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيومالك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس اغشردر
صاحب امتيازى جيرولكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԶՕՆԷ ԳԻՆԸԹԼԱՐԸ
Բէյլին օլարագ 12 այլրագ 6 այլրագ 3 այլրագ
ՍԻԹԱՆՊՕԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղ. 80 ղ. 45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէէհրիպէյ 20 ղրշ.-ատ

ԹԻՒՐՔ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆԸՆ ՓԻԻՇԱՏԸ

Մէշհուր «Թայմզ» կազէթասընըն մէգալէյի սէյասէյէսի։

Պէօյլէ պիր սըրատա տիւնիատաքի պիւթիւն էրպապը ֆիքր վէ իզանըն վէ վէ պիւիւսասա էյի պիր իտարէյէ մալիք օլմաղլա պախթիյար օլանլարըն թէքմիլ թէվէճճիհատ վէ մուհապպէթլէրի թիւրք միլլէթի իլէ պէրապէր տիր։

Թիւրքլէր հէմ սոն սէրէճէտէ թաղութիգ ալթընա պուլունմագ հէմ ատ գալիմէրինէ այիտ օլմամասը լազըմ կէլէն էն ֆէնա վէ մէլուն հիսսէյի եկիքլէնմէք կիպի իքի գաթը պիր ֆէլաքէթ ալթընտա գալմըշլար իտի։

Զիւնքի տիւնանըն Թիւրքլէրտէքի, խասայիլի պէրկիւզիտէ հագգընտաքի էֆքարը բէք չայրթըմըշ իտի։

Թիւրք տէնիլինճէ թէասսուպ, ճէպր ու չիտէթ, սերքէյլիք կիպի մանէալար ագլա կէլիր օլմուշ իտի։

Եաշատըգլարը անասրը վէ սայիրէ իլէ օլան միւնասիպէթլէրի իտարէ պաշընտա պուլունանլարըն ֆէնալըզը նէթիճէսի օլարագ դայէթ ֆէնա պիր չէքիլմէ իտի։

Պու գարկաշալըգ իսէ, Էվրօբա սուլէը իչիւն պիր թէհտիտի սայիմի տիմէք իտի։

Էվրօբա տա Թիւրքիայը խարիթայի ալէմտէն գալտրըմագտան պաշգա պիր չարէյի նէճաթ գալմասրզընա ինանմայա պաշլամըշ իտի։

Հիշ գան աէօքիւմէտէն քէմալը մուվաֆֆագէյէթլէ եարըլան ինգլիպ պու տէհշէթլի ֆիքրլէրի տէյնիարտի։ չունքի սապիթ օլայր իտի քի, տէհշէթլի պիր զուլմ վէ իսթիպատ ալթընտա քեանֆի տէրէճէտէ իֆֆէթ վէ նամուս վէ ֆիքրի սէյասի սահիպի ատէմլէր եէթիշէպիլմիշ տիր։

Թիւրքիա իչէրիսինէ պու եէնի գուվվէթլէրին թէկսիրի հիսս օլունըր օլունմազ, Ինկիլթէրա հիւքիմէթինին վէ Ինկիլիզ էֆքարը ումումիյէսինին հալլինէ գաթի պիր թէպէնիլ կէօրիւնտիւ։

Ավամ գամարասը ազալարընըն էն թէէսիրլի զէվքը թարաֆընտան իմզալանարագ Թիւրք Բարլամէնթօսընա քէչիրէ իտիլէն թէլէկրաֆնամէ մէհտի հուրրիյէթ օլան մէմլէքէթիմիզա, Օսմանլըլարա նէ գատար մուհապպէտ վէ թէվէճճիհատ բէրվէրտէ իտիլիյինէ պիր տէլիլ տիր։

Տիկէր Բարլամէնթօլարտա այնի սուբէթլէ թէպրիքաթտա պուլունտուլար։

Ռուս Տումասը, Իթալիա, Ավսթրիա-Մաճարիսթան, Սըրպիսթան, Բուլգարիա, Մէհլիսը Մէպուսանլարը պէյանը իւմիտի հավի թէպրիք թէլէկրաֆլարը քէչիրէ իթթիլէր։

Պունա տիկէր Բարլամէնթօլարընա իմթիսալ իտէճէյի չիւպհէսիզ տիր։

Զիւնքի պիւթիւն Եվրօբա միլլէթլէրի պու գատար իթթիսալ, պու գատար մէհարէթ իլէ պաշլանմըշ խայրլը պէօյիւք պիր իշին մուվաֆֆագէյէթլէ նէթիճէլէնմէսինի թէմէնի իթմէքտէ միւթէֆիգ տիրլէր։

Ումում թարաֆընտան կէօսթէրիլէն պու տօսթլըգ վէ թէվէճճիհ էսէրլէրի եալընը հիւքիմէթին ալտըգը եէնի շէքլը իտարէտէն տօյայը տէյիլ տիր։

Ղարպա մախսուս մէշրութիյէթը իտտրէ մաքինասընըն Ղարպ միլլէթլէրինէ նիսպէթլէ պաշգա պիր սաֆհայը թէրագգըտա պուլունան Շարգլըարա նէ տէրէճէյէ գատար մուվաֆֆագ կէլիպ կէլմէյէճէյի հագգընտա միւխթէլիֆ էֆքար մէվճուտ տըր։

Մէշրութիյէթը իտտրէնին Էվրօբատա օլտըգը թարգա պէնզէր պիր սուբէթտէ Թիւրքիատա թէքտամիլ իտէճէյինի գապուլտէ պազը տիւշիւնէնլէր թէրէտիւտ իտէճէյլէր տիր։

Շարգտա շախսընը էհէմմիյէթի Ղարպտա օլտըգընտան զիյատէ տիր։

Պիւթիւն թարիխտէ տէ պէօյլէ օլմուշ տըր։

Պունըն ասըլ սէպէպինի շարգլըարը իլէ ղարպլըարընը ֆըթրէթինտէ արամագ լազըմ տըր։

Ֆագաթ իտարէյի սապգա օ գատար տէհշէթլի պիր սուբէթտէ ֆէնա իտի քի, շիմտի Թիւրքիայա գարշը կէօսթէրիլէն թէվէճճիհ էրէյիճէ հալլ օլընմագ օլուր իսէ, պու գօրգունճ զուլմտան գուրթուլմըշընընան տօյայը պիր հիսսի թէպրիք օլմագ իւզրէ իյզահ օլընապիլիր։

Պունա պիր տէ Թիւրքիանըն հանկը շէքլ ալմընտա օլուր իսէ օլսուն էյի պիր հիւքիմէթ իչիւն լազըմ օլան էվսաֆ վէ խասայիլի հալ օլարընընն անլաշըլմասընտան իլերի կէլէն մահզուրյէթի տէ իլավէ իթմէք իգթիզա իտէր։

Իսթիգպալ հագգընտաքի իւմիտլէր, իչէթ պու մանէվի վէ ֆիքրի գապիլիյէթտէ տիր։

Պու գապիլիյէթլէրին նէ կիպի պիր շէքիլ իտարէ իլէ քէնտիլէրինի սահէյի հագիգաթա իյսալ իտէճէքլէրի մէսէլէսի իքինճի տէրէճէյէ գալըր։

Միայնտա միւթէատտիտ թօլտար, ֆիշէնկլէր աթըլմագտա իտի։ Մուսիգա չալընարագ, պիւթիւն էհալի միւֆթի էֆէնին մէտրէսէլէրինի զիյարէթլէ Միւֆթիգատէ Ագիֆլ Ղաֆուր ֆէրահի էֆ. թարաֆընտան պիր նութգ իյրատ իտիլիպ ալգըշլանտը։ Օրատան մուսիգալար թէրէնիլմ իտէրէք գըշլաի Հիւմայունա կիտիլտի. օրատա էվրագ մէմուրը Ֆէրիտ էֆ. իլէ Տ. Ղուրոնդ քահանայ թարաֆլարընտան նութգլար սէօյլէնիպ, ալգըշլանմըշլար տըր։

Պունլարա մուգապիլ զապթանտան պիր էֆէնտի թարաֆընտան ումում զապիթլէր նամընա արը թէչէքքիւրաթ իտիլտի։

Օրատան մէքթէպը իտատիի միւլքի Շահանէյէ կիտիլիպ մէքթէպ միւտիրի Մէհմէտ Սապրի պէյ թարաֆընտան զայէթ պէլիզ պիր նութգ իյրատ իտիլիպ ալգըշլանտը։ Շու սըրատա մուսիգա իլէ թալէպէլէր վաթան մարշընը թէրէննիւմ սազ օլմագտա իտի։ Էսնաֆ գիւպլը միհթէրէմէսինին գօյլարընտա «բայտար օլսուն Մէճլիսը Մէպուսան» քէլիմէի մուգատտէսսի մէնգուշ, էլէրինէ բէնկեարէնկ պայրագլարլա մուսիգա վէ գուրպանլըգ գօշըյլա հիւքիմէթ գօնաղը բիշկահընա կէլտիլէր։ Զիզմէճի, գունտուրաճը, տէմիրճի, տէպպաղ Լանաֆլարը տախի քէնտի սէնտաֆլարընա միւթէալլիգ պայրագլարլա հազըր իտիլէր։

Էրմէնի միլլէթի ֆուգարաբէրվէր ճէմիյէթի էօնտի ինճէսաղ Թազմը վէ գըրմըզը, պէյազ, եէշիլ գօրտէլալարլա սիւսլէնմիշ գուրպանլըգ գօշլար, էլէրինէ պայրագլար, իւզէրի քէլիմաթը մուգատտէտ իլէ «եաշասըն Մէճլիսը Մէպուսան» լաֆզլարըյլա մէնգուշ օլարագ հիւքիմէթ գօնաղընա կէլտիլէր։

Իւլէմաի քիրամ վէ մէարէսէնիչին թալէպէլէր, էնասրը պիւթիւն էհալիի մէմլէքէթ էլէրինէ պայրագլարլա մահալը իթթիսաթ թօքլանտըլար։ Էվվէլա Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթի բէիսի ասքէրի պէնպաշլըսը էֆ. Թարաֆընտան պիր նութգ իյրատ իտիլիպ ալգըշլանտը։ Սրբա իլէ Ապտուլլահ էֆ. վէ Առաֆն. Փոխանորդ ուսթաաը էֆէնտի Տ. Նշան Հայր. վէ միւթէսարրըֆ վէքիլի, մուհասէպէճի պէյ թարաֆընտան պիր զապիթ վէ մէքթէպը իտատիի միւլքի Շահանէ թալէպէսինտէն Ֆահրի էֆ. Թարաֆլարընտան միւէոիր պիրէր նութգ իյրատ իտիլիպ շիտատէլէ ալգըշլանտըլար։ Ռում մէթրօբօլիտ վէքիլի Բաբա Դօոթանթա էֆ. Թարաֆընտան պիր տուա, քէղա միւֆթիի պէյտէ Նուրի էֆ. Թարաֆընտան տուա իտիլիպ հազըրուն ամինխան օլմուշ տըր։ Գուրպանլար քէսիլմէքտէ իտի. պու մալիյէ միւշավիրլէրի ասրլարտան պէրու տէվամ իտիպ կէլէն Օսմանլը միւէվվէջ իտարէսինի պիւթիւն անանէ վէ հագիգաթ արը իլէ անլամագ իչիւն պու մաքինայը պաշտան աշաղը սէսքմէք, բարչա բ ըրչա այըրմագ, պու բարչալարը այը այը կէօղ էօնիւնէ կէթիրիպ կէօրմէք լազմ կէլմէյինի թագտիր իթմիշլէր իտի։

Գօմիսիօն իլք էօնճէ իչ վիլայէթին պիւտժէլէրինի պիրպիրինտէն թէֆրիգ իթմէքլէ իչէ պաշլատը։

2,680,000 լիրայա պալիզ օլան վիլայաթը սէլէսէ ումումի պիւտժէսինին 1,408,080 լիրասը մէսարիֆի ասքէրիյէյէ այիտ իտի քի, գօմիսիօն պունլարը թէճազգա սալահիյէթտար տէյիլ իտի։

Իսթիգրազլարընը գարշըլըզը օլան 354,000 լիրատա պիթթապի գօմիսիօնը տայիրէյի թէճազգաթը խարիճինտէ իտի։

Շու հալտէ պու գօմիսիօնը թէճազգ վէ իյթիզալ իտէպիլէճէյի գըսմ 845 պին լիրատան իպարէթ գալըյօր իտի։

Պունա պէտէլ իչ վիլայէթին վարիտաթը ումումիյէսի անճագ 1,856,000 լիրայա պալիզ օլմագտա իտի քի, 2,680,000 լիրատան իպարէթ պունլանան մէսարիֆէ նէզարէն, վարիտաթ գըսմընտա 822,000 լիրալըգ պիր ասչըգ կէօրիւլիյօր աէմէք իտի։

Վէ պու աչըզը Խպտինէյի Մալիյէ գաբամագ մէճմուրիյէթինտէ իտի։

Պիր չօգ միւնագաշալարտան օսմրա, Էվրօբանը գապուլ իթթիյի եիւզտէ իչ կէօմրիւք բէսմի միւնգամը պու ասչընը թէմամէն գաբահմամաճաղը իչիւն գօմիսիօն պրը չարէ արամայա լիւզիւմ կէօրտիւ։

Ահվալը մալիյէ վէ իճթիմայէնին թաատիլ վէ թէգտիլի սուբէթլէ թէճրիւպէյէ կիրիշմէք, վէրկիլէրին թահսիլինէ աէ միւշքիլաթ վէրէպիլէճէյի միւլահաղասընա պինայէն, պու թէտպիրէ թէվէճսիւլ օլընմատը։

Պիրինճի սէնէ եալընըզ մալիյէ մէմուրլարընը իսլահը առվալըյլա իքթիֆա օլընը, պիր սընըք մալ մէմուրլարընն սայլը արթըգ, մաաշլարընա զամմար վուգու պուլար։

Սէֆիրլէր թարաֆընտան Պապը Ս. Լիյէ վէրիլէն լայհատա կէօսթէրիտիյի իւզէրէ, գօմիսիօն հէր վիլայէթէ պիրէր միւֆթիշ թային իթթի։

Թէգտիգաթ վէ թէֆթիշաթը վազրատա պու միւֆթիշլէրին բէք պէօյիւք մուավէնէթի օլմուշ իտի։

Իւչ վիլայէթէ թային օլընան իւչ միւֆթիշին իքթիսի Իսլամ, պիրի Սըրիսթիյան իտի, պունլար արզալարընտա պիրէր համ վէ կարտրմճը կէօրիւնճէ, վազիֆէլէրինի բէք զիյատ ճահտ ու զայրէթլէ էյֆա իթթիլէր։

Մէյտանա չըգարըգ պիտիրտիքլէրի հագգսըզլըգլար, ուտ իսթիմալար տէրհալ թամրը օլընար։

Իսթիգպալ իչիւն պիր չօգ իսլահաթ թէտպիրգ վէ ինչպէս իտիլտի։

Մաէթթէէսիֆ գօմիսիօնը տիւչար օլարըզը մալիյէճէ միշքիլաթ օ տէրէճէ պէօյիւք իտի քի, մալիյէ գօմիսիօնընը ումումը մալիյէ իսլահ հագգընտաքի սալահիյէթինի սէմէրէսիզ պրագրյար իտի։

Մուազամ տէվլէթլէր, էճնէպի զապթիլէրինին Մակէդոնիատա խրտմէթ ալընմասարը խուսուսընը Պապը Ալիսէն էլտէ իտինճէ, Էվրօբատա հէր քէս պու զապթիլէրին գէթալը մէն, վէ գարրըշգիլգ չըգարան ունսուրարը սիւքիւնէթ վէ սասյէի մուհաֆազայա լճ ֆար իթմէք վազիֆէսիյէ միւքելլէֆ օլաճագլարը, եանի արգատաչլարընը կիրիտտէ, թէքմիլ մուվաֆֆագէյէթլէ իյֆա իթմիշ օլարգլարը բօլու չիմտիյէ գատար տա պունլարըն Մակէդոնիատա եարաճաղը իւմիտինէ տիւշմիշ իտի։

Հալպու քի էճնէպի զապթանընն վազիֆէսի պու տէյիլ իտի։

Հիւքիմէթը Օսմանիյէ պու զապիթլէրի, ժանտարմանընն թէնսիգինտէ քէնտիսինի իրշատ իթմէք, վէ իգթիզա իտէր իսէ, թէնսիգաթա մուավէնէթ էլէմէք իչիւն ճէլպ իթմիշ իտի։

Զաթէն ձօրմիս բաչանընն սայ ու զայրէթլէրի տէ պունտան իպարէթ իտի։

Իշ զանմէթլի օլարը գատար զարուրի իտի։

Զիւնքի մաաշլարընը մունթազամէն ալմայան, էյի պիր թալիմ վէ թէրպիյէ կէօրմէյէն զապթիյէ նէֆէրլէրի Սրիսթիյան քէօյլիյէ եիւքսէնիր, բարա ալը իտի։

Օ գատար քի քէօյլիւ նազարընտա պու զապթիյէլէր էշգրյատան ազ թէհլիքէլի, օնլարտան ազ վանչի տէյիլ իտի։

Իչթէ իսլահաթըն պու նօգթայը նազարտան հասլ իթթիյի ֆայիտէլէր ինքեար օլընմամազ։

Իւսկիւպ վէ Մանասթիրտա պիրէր ժանտարմա մէքթէպի թէէսիս օլընը։

(Տէվամ)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Եաբրլաճագ իսլահաթը օնա պիտիրտիլէր։ քէնտիլէրին էսէրի թէչվիզաթը օլմագ իւզէրէ, պիր գաչ մէվզրատա, ալարընը եէնի պիր ուսուլ իլէ թարհ ու թահսիլի թէէրիւպէ իտիլտի։

Պիւթիւն սունլարատան էլալ իտիլէճէք նէթիճէլէր իւմիտպախշ տըր։

Ֆագաթ հէր հալտէ, իսլահաթը թատամիմ իթմէք զէմանա միհթաճ տըր։

Մալիյէ գօմիսիօնը իլք էօնճէ պիր Հիզմէտմէ եաբմայա չալըշտը։

Գունըն իչիւն պիր չօգ միւզաքէրէլէրտէն, միւնագաշալարտան օսմրա նիհայէթ մուվաֆֆագ օլտու։

Վէ իչթէ ասըլ օ վագրթ իյֆայը վազիֆէյէ պաշլամըշ պուլունտու։

Սուրէթա հէր պիրիլիքտէ չալըշյօրլար, մալիյէ միւշավիրի, աժան սիվիլլէր, միւֆէթթիշի ումումի հէր իթթիհգը կէօրիւնիյօրլար իտի։

Ֆագաթ հագիգաթտա կիպի ռէգապէթլէր, խաֆի ֆիքր վէ նիյէթ զրտիյէթի պիւթիւն հարաքէթլէրինտէ հաքիմ իտի։

Պիր չօգ միւնագաշալար թարաֆէյն եէքտիկէրինէ գարշըլըգ պազը միւսատէլէր պախ իթթիքտէն սօնրա, անճագ իթրաֆ հուսուլի միւմքին օլապիլմիշ իտի։

Հէր իճթիմատան էվվէլ, մութլագ սիյասի պիր միւզաքէրէ վուգու պուլար։

Վէ պազէն բէք նազիք պիր մահիյէթի հայիզ օլուր իտի։

Մալիյէ միւշավիրլէրի ասրլարտան պէրու տէվամ իտիպ կէլէն Օսմանլը միւէվվէջ իտարէսինի պիւթիւն անանէ վէ հագիգաթ արը իլէ անլամագ իչիւն պու մաքինայը պաշտան աշաղը սէսքմէք, բարչա բ ըրչա այըրմագ, պու բարչալարը այը այը կէօղ էօնիւնէ կէթիրիպ կէօրմէք լազմ կէլտիյինի թագտիր իթմիշլէր իտի։

Գօմիսիօն իլք էօնճէ իչ վիլայէթին պիւտժէլէրինի պիրպիրինտէն թէֆրիգ իթմէքլէ իչէ պաշլատը։

2,680,000 լիրայա պալիզ օլան վիլայաթը սէլէսէ ումումի պիւտժէսինին 1,408,080 լիրասը մէսարիֆի ասքէրիյէյէ այիտ իտի քի, գօմիսիօն պունլարը թէճազգա սալահիյէթտար տէյիլ իտի։

Իսթիգրազլարընը գարշըլըզը օլան 354,000 լիրատա պիթթապի գօմիսիօնը տայիրէյի թէճազգաթը խարիճինտէ իտի։

Շու հալտէ պու գօմիսիօնը թէճազգ վէ իյթիզալ իտէպիլէճէյի գըսմ 845 պին լիրատան իպարէթ գալըյօր իտի։

Պունա պէտէլ իչ վիլայէթին վարիտաթը ումումիյէսի անճագ 1,856,000 լիրայա պալիզ օլմագտա իտի քի, 2,680,000 լիրատան իպարէթ պունլանան մէսարիֆէ նէզարէն, վարիտաթ գըսմընտա 822,000 լիրալըգ պիր ասչըգ կէօրիւլիյօր աէմէք իտի։

Վէ պու աչըզը Խպտինէյի Մալիյէ գաբամագ մէճմուրիյէթինտէ իտի։

Պիր չօգ միւնագաշալարտան օսմրա, Էվրօբանը գապուլ իթթիյի եիւզտէ իչ կէօմրիւք բէսմի միւնգամը պու ասչընը թէմամէն գաբահմամաճաղը իչիւն գօմիսիօն պրը չարէ արամայա լիւզիւմ կէօրտիւ։

Ահվալը մալիյէ վէ իճթիմայէնին թաատիլ վէ թէգտիլի սուբէթլէ թէճրիւպէյէ կիրիշմէք, վէրկիլէրին թահսիլինէ աէ միւշքիլաթ վէրէպիլէճէյի միւլահաղասընա պինայէն, պու թէտպիրէ թէվէճսիւլ օլընմատը։

Պիրինճի սէնէ եալընըզ մալիյէ մէմուրլարընը իսլահը առվալըյլա իքթիֆա օլընը, պիր սընըք մալ մէմուրլարընն սայլը արթըգ, մաաշլարընա զամմար վուգու պուլար։

Սէֆիրլէր թարաֆընտան Պապը Ս. Լիյէ վէրիլէն լայհատա կէօսթէրիտիյի իւզէրէ, գօմիսիօն հէր վիլայէթէ պիրէր միւֆթիշ թային իթթի։

Թէգտիգաթ վէ թէֆթիշաթը վազրատա պու միւֆէթթիշլէրին բէք պէօյիւք մուավէնէթի օլմուշ իտի։

Իւչ վիլայէթէ թային օլընան իւչ միւֆէթթիշին իքթիսի Իսլամ, պիրի Սըրիսթիյան իտի, պունլար արզալարընտա պիրէր համ վէ կարտրմճը կէօրիւնճէ, վազիֆէլէրինի բէք զիյատ ճահտ ու զայրէթլէ էյֆա իթթիլէր։

Մէյտանա չըգարըգ պիտիրտիքլէրի հագգսըզլըգլար, ուտ իսթիմալար տէրհալ թամրը օլընար։

Իսթիգպալ իչիւն պիր չօգ իսլահաթ թէտպիրգ վէ ինչպէս իտիլտի։

Մաէթթէէսիֆ գօմիսիօնը տիւչար օլարըզը մալիյէճէ միշքիլաթ օ տէրէճէ պէօյիւք իտի քի, մալիյէ գօմիսիօնընը ումումը մալիյէ իսլահ հագգընտաքի սալահիյէթինի սէմէրէսիզ պրագրյար իտի։

Մուազամ տէվլէթլէր, էճնէպի զապթիլէրինին Մակէդոնիատա խրտմէթ ալընմասարը խուսուսընը Պապը Ալիսէն էլտէ իտինճէ, Էվրօբատա հէր քէս պու զապթիյէլէր գէթալը մէն, վէ գարրըշգիլգ չըգարան ունսուրարը սիւքիւնէթ վէ սասյէի մուհաֆազայա լճ ֆար իթմէք վազիֆէսիյէ միւքելլէֆ օլաճագլարը, եանի արգատաչլարընը կիրիտտէ, թէքմիլ մուվաֆֆագէյէթլէ իյֆա իթմիշ օլարգլարը բօլու չիմտիյէ գատար տա պունլարըն Մակէդոնիատա եարաճաղը իւմիտինէ տիւշմիշ իտի։

Հալպու քի էճնէպի զապթանընն վազիֆէսի պու տէյիլ իտի։

Հիւքիմէթը Օսմանիյէ պու զապիթլէրի, ժանտարմանընն թէնսիգինտէ քէնտիսինի իրշատ իթմէք, վէ իգթիզա իտէր իսէ, թէնսիգաթա մուավէնէթ էլէմէք իչիւն ճէլպ իթմիշ իտի։

Զաթէն ձօրմիս բաչանընն սայ ու զայրէթլէրի տէ պունտան իպարէթ իտի։

Իշ զանմէթլի օլարը գատար զարուրի իտի։

Զիւնքի մաաշլարընը մունթազամէն ալմայան, էյի պիր թալիմ վէ թէրպիյէ կէօրմէյէն զապթիյէ նէֆէրլէրի Սրիսթիյան քէօյլիյէ եիւքսէնիր, բարա ալը իտի։

Օ գատար քի քէօյլիւ նազարընտա պու զապթիյէլէր էշգրյատան ազ թէհլիքէլի, օնլարտան ազ վանչի տէյիլ իտի։

Իչթէ իսլահաթըն պու նօգթայը նազարտան հասլ իթթիյի ֆայիտէլէր ինքեար օլընմամազ։

Իւսկիւպ վէ Մանասթիրտա պիրէր ժանտարմա մէքթէպի թէէսիս օլընը։

(Տէվամ)

ալէթիյէ հօմալար, բէհարպիյե, Մահամ վէգիլի էֆ. վէ էյրաֆ գարաշլ կիպի գօլգօլա սբրա իլէ Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթինի, Էրմէնի, Էրմէնի-Գաթօլիք, Բում վէ Մուսէվի մէրխասա վէ խանամանէսինէ վէ ասարը աֆիգատան օլան Սուլթան Ալաէտտին ճամիսնի զիյարէթ իթմիշէր։ Շէհիր բէք միւքէմմել սուրէթաէ թէզեհն վէ թէնվիր իտիրմիշ իտի։ Շէհիլքէր եարը կիճէյէ գատար իմթիհան իթմե։

Դիշլատա Բրմէնիլէր Թարաֆինտան Ս. Միսիթարեանցն սէօյլէտիկի նուութգ տրը։

Սէվկիլի վաթանտաշլար,

Թարիխի Օսմանիճէ մուատտաս գ հագայիգատն տիր քի, միլլէթի նէֆիսլէյի Օսմանիյէյի թէշքիլ իտէն ունսուրլատան էրմէնի գավմը մին էլ էսաս քէնտի պիրաէրի ալիգատրը օլան Թուրք գավմլար հիւսնիւ մուաշէրէթ վէ քէմալը սատագաթլա պու միլքին թէրֆիի հալինէ չալըշմըշ տրը։

Օսմանը չանլը ասքէրլերի թէվսիյի մէմալիգ վէ իդարէյտը շան ու չէրէֆ իլէ մէշգուլ իքէն պու ունսուր տախի միլքին սէրվէթ ու թիճարէթինի նրգզ վէ իշկիւզարլըղլյա չարգին մուճիպի իթիֆիտրը օլան սէնայիի ագալյապիւմիշ տիր։

Սատագաթ վէ իթաաթ պու հալիմ գավմին խասայիսխոնտէն օլուպ զէմանին հիւքմատարլարը թէշլիգ վէ թագտիր զանինանա քէնտուսինէ պունճա իմթիյազաթը իթա պույուրմուշլար տրը։

Մապէտլէրիմիզէ մանֆուզ օլան պաղը էվրագը մուգատասէ միյանընտա բէհապինիմիզին Օսմանը Սուլթանլարը հագգընտա եազըգլարը մէտինիյէլր մանդում վէ մէնսուրլար պունու թէէյիտ իտիյորլար։ Իշթէ օ սատագաթ վէ սամիմիյէթ պիզէ տախի բէտէրլերիմիզէն մէվրուս գան իգթիգասընտան օլուպ, պու կիւն վաթանին սարը ճէտիտի սատատէթ գատէմիհատ օլմասընը կէօրէրէք մէսրուրիյէթիմիզէն քէնտիմիզի ալամայորը։

Հէման ճէնապը Հագգ քեսֆիֆէյի անսարը սատրգայը Օսմանիյէյի պիր մուհապպէթի գատիմէտ պէր գարար պուլյուրին տուպայր վաճիպ իլ էսասրյա միլլէթի նէֆիսլէյի Օսմանիյէնին իյա ապիրը իզզէման մէսուտ վէ պախիյար օլմասընը անսամիմլիպալ թէմէնին վէ նիյազ էյլերիմ։ Եազասընն ասքէ՞ր, եազասընն վաթա՞ն, եազասընն Մէհմէտ Մէսուան։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸՆ

ՄԻՒԶԱՖԷՐԱԹԸ

ԻՒՋԻՒՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

Մէհմիթ Մէպուսան տիւն Յինճի իճթիմանը ատտ իթտի։ Սաաթ 8ի չէր եէք կէչէրէք, բէյս մագամնա կէչտի, ամբ զէմանտա քեսթիպլէր տէ մէվզուլարընը իշդալ էյլէսիէր վէ պիր չէրեէք սաաթ սոնրա բէյս պէյ չու սուբէթլէ սէօզէ պաշլատր։

—Պու իճթիմա իշիւն ճումատա էրթէսի կիւնիւ Թէրթիպ իտիլէն ռուզնամէի միւզաքերաթ (օրակարգ) չունտան իսպարէթ իտի։ Հէր Թարաֆտան կէլէն Թէլէգրաֆլարընն գրաաթր, մագպաթալարընն նէֆիճէի թէտգիգաթը, թէպրիք Թէլէկրաֆլարընա վէրիլէճէք ճէվապլար։ Շիմտի կէլէն Թէլէկրաֆլար գրաաթ օլունճագ, էվվէլա Բարլամէնթօլարտան կէլմիշ օլանլարը գրաաթ իտէճէյիզ։

Քեսթիպ Բիզա Նուր պէյ. — Բարլամէնթօլարտան կէլէն Թէլէկրաֆլարը էլիֆպա սըրասը իլէ Թէրթիպ իթտիք, օգույսաճաղըմ։

Պունըն իշղէրինէ քեսթիպ պէյ պունլարը գրաաթ իթմէկէ պաշլատր, պու սըրատա Թէլէկրաֆլար սէրէվհարընտա Թէլեմէ օլունան «Մէճլիսը Մէպուսան բիյասէթը ալիյէսինէ» թաբիրինէ գարշը Գրիգոր էֆ։ Զօհրապ— Մէճլիսը Մէպուսան բիյասէթի «բիյասէթը ալիյէ» տէյիր տիր. «բիյասէթը ճէլիլէ» տիր. ալմիշ տիր։

Օգունան Թէլէկրաֆլար սըրասը իլէ չունլար տրը.

1.— Ալէքսանիա Մէճլիսը Մէպուսան բէյիսի՝ գօնթ տը Սթօլպերկ,

2.— Ամերիգա Մէճլիսը Մէպուսանընտան,

3.— Ամերիգա հէյէթը այանընտան,

4.— Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընտան,

5.— Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընտան 376 իմզալը տիկէր պիր Թէլէկրաֆ,

6.— Ավսթրիա Բարլամէնթօսընտան բէյիս Օգթէօր Բիլլը իմզասըյլա,

7.— Իթալիա Մէճլիսի Մէպուսան բէյիսի Մարգօրա,

8.— Մաճարիսթան Բարլամէնթօսընտան՝ բէյիս Ժօնի տը Ժօսթ իմզասըյլա,

9.— Բուսիա Բարլամէնթօսընտան՝ բէյիս Գոմբանօֆ իմզասըյլա,

10.— Բուսիա Բարլամէնթօսը Մուսլիման գըսմը բէյիսի վէ քեսթիպի,

11.— Մէզգիւր Բարլամէնթօնընն Տէմօքրաթ Ֆըրգասը բէյիսի Բօլ Մէյսօֆօր,

12.— Պուլգէր Մէճլիսը Մէպուսան բէյիսի՝ Թէրիչիսի վէ քեսթիպ Բիլա,

13.— Սրպիա Սգուբչինա մէճլիսի ազասընտան,

14.— Գարատաղ Սգուբչինա բէյիսի Մարգօ Զօգանովիչ,

15.— Աթինա Մէճլիսը Մէպուսան բէյիսի՝ Սիմար Աֆոֆնտոբօս,

16.— Բուսիա Բարլամէնթօսընտան էրմէնի ազալար վէքիլի Սարագուլեան,

17.— Պուլկար Սօպրանիյէ բէյիսի Իտիզիսքի,

18.— Մէճլիսը Մէպուսան ֆըրգաի զրանիյեսի ազալարը,

49.— Իթալիա Մէճլիսը Մէպուսանը, Զիյա Նուրի պէյ.— Բարլամէնթօլարտան կէլէն Թէլէկրաֆլար պիթտի։

Պիր մէպուս.— Ֆրանսատան կէլմէսի մի։

Քեսթիպ.— Պէլքի վար տրը. ֆաքէն վէ հէր տիւրլի թահգիր օլրան եալընդզ Խրիսթիյան միլլէթը մահֆիմէսի տիր։ Հալ պու քի պէօյլէ տէյիլ տիր։ Միւսիմանլար քի էճնէպի տէվլէթլերին հիշ պիրիսի անդերի հրմայէ սատատրնտա պուլընմազ, անդէր միլլէրը զայրը միսլիմէտէն զիյատէ էզիլիպ խարապ օլմուշլար տրը։

Միւսիմանլար մութթասրֆ օլարգ-լարը մէրտանէ սապր ու ինթիզար իլէ չիմտիյէ գատար պու պէյլարը չէքտիւլեր։ Իվրօպալլար իսէ պունը պիմէկլէր վէ հալպու քի Միւսիմանլար զիմամը հիւքիմէթ էլինտէ օլան Զաթը Շահանէնիզին գանընտան օլմալարբյա թախթը սալթանաթընդա օլան մուհապպէթ վէ միւթավասաթլարընը էտա վէ ֆէրսիզտէն ատտ իտէրլեր։ լաքին, չէվքէթլու էֆէնտիմ, միւսատէտ պույուրըն սիզէ սէօյլէյիմ քի, միլլէթը խալամիյէսէ արթըք նէ ֆիլատքարլըգ իտէճէք վէ նէ տէ պէյա չէքէճէք հալ ու թէհլամիլ գարմատը։ Նախօշնուալըգ սեատալարը հէր նէ գատար թէսքին օլընմագ իսթենիլիյօր իսէ տէ, եկնէ հէր թարաֆտան իշխիլիյօր։ Իմտի անդերի թա պու աէրէճէ մէգուսիյէթէ տիւշիւրքէն վէ հէր տիւրլի թահգիր օլրան եալընդզ Խրիսթիյան մի

լիք էին Եունանը օլաճաղը, Եունան գանունլարընում մուսարրսն իսկ տէ, պիղիմ գանունդրմը պունը գապուլ էր-մէզ, պինաէնալէյն Օսմանը տրը։

Տիկէր պիր մէպուս.— Բէնս պէյ, պու հէրկեսէ էյլէ տիր։

Տիկէր պիր մէպուս.— Գարօլիսի էֆ. Օսմանը օլուռը հալաէ, Աթինա տարբիւլիւնունընա մուալիմ կիմանկի իչիւն քէնտիսինէ Թէյէքքիւր իսէրդ. Թէպրիք իսէրիդ. պուրատա քէնտիսինի կէօրմէքլէ ինթիթիսար իսէրիմ, վիրա պիր Օսմանլընին տիկէր պիր հիւքիւմէթէ մուալիմ օլարագ պուլընմասը պիղիմ չերէքիմիզի արթրբրը։

Նէսիմ էֆ.— Պիզիմ Թապիրէթ գանունը մուհիպինէ իքի Թապիրէթ պիր չախստա օլամազ, վէ հիւքիւմէթին միւսաատէսի օլմայընձա Թէպտիլը Թապիրէթ աէ օլամազ. պինաէնալէյն Օսմանը տրը։

Պիր մէպուս.— Օսմանը օլուռընը միւպէյնէս էվրաքը բէսմիյէսի վարմը տրը։

Քեաթիպ.— Վար տր։

Թրայանալէ էֆ.— Գարօլիսի էֆ.նին Թէպտիլիէթի Օսմանիյէտէ պուլընտրը սապիթ տիր. պունդն ալէյնինէքի իտատա իչիւն էվրաքը բէսմիյէ լազըմ տրը։

Պիր մէպուս.— Թէպտիլը Թապիրէթ գանուն իլէ օլուռ. էլպիսէ կիպի տէյիմէզ։

Պիր մէպուս.— Էքսէրիյէթ իլէ գապուլ օլունտրգատան սոնրա պու միւնագաշյա լիւգումիզ, բէյլէր Թօբլանսըն. (հէր Թարաֆատան կիւրիւլթիւ, օլունտը օլունմասը. գապուլը բէյլէրի ֆագլա տրը, տէյլի տիր)։

Եուսուֆ Բէմալ պէյ.— Պու կիւն մատաէյի նիզամիյէտէ գապուլ, ատէմը գապուլէ տաիր միւղաքէրէ օլամազ. (կիւրիւլթիւլէր)։

Նէսիմ էֆ.— Պուրատա բէյէ միւրաճաաթ օլունը. վէ բէյ ալէնի սուրէթատ մալիւմ օլուր. (կիւրիւլթի).

Սօլման պիր մէպուս.— Սէքրահաթը նիզամիյէ խիլաֆընատա տրը։

(Բէյս չան չալտը մամաֆիսի կիւրիւլթի քէսիլմէտի)։

Թալէաթ պէյ.— 58ինճի մատաէ, բէյէ միւլաճաաթ իսիլիքքատն սոնրա, օնա քիմսէ միւտաղէլէ իսէմէզ տէյօր. հալպու քի ելինէ սէօզ օլույօր. բէյս պէյ մէն իսինէզ։

(Թէքրար բէյէ գօյալըմ, բէյէ գօյալըմ, էքսէրիյէթ վար, եօգ, սայըն, սայըն, սէտալարը)։

Բիզա Նուբ պէյ.— Գապուլ իթմէյէնլէր պէլի օլմազ քի, էլլերինիզի գալտրըն.

Պիր մէպուս.— Գապուլ իսէնլէր այաղա գալգընլար.

Պիր մէպուս.—Մազպաթայը գրատա լիւգիմ վարմը, եօգմը, հէր Թարաֆատան եօգ տրը, եօգ տրը, օգունատուն, քեաթիպ էնճիմէն մազպաթասընը Թէքրար օգուր (գապուլ, բէք ալէա, օլմատը, կիւրիւլթիւ, բէյիս չանը չալտը, ֆագատ ելինէ կիւրիւլթիւ)

Էմրուլլահ էֆ.—Հէր վիլայէթ քէնտի էհալիսինէն էգուս Թային իսէճէք տիր. ատէմէք օրատա տողմուշ տէմէք տէյիլ տիր։ Մատամ քի Դայսէրիյէտէ միւթէվէլլիւտ վէ Իզմիրէտ միւթէվաթթրն տը, պու քեաֆի տիր։

Նէսիմ էֆ.— Սրատա զաթէն միւթէվաթթրն տը.

Քեաթիպ.—Այտրն վալիսինին Թահրիրաթընը օգուլայրմ։

Ումամ.—Հաճէթ եօգ. (կիւրիւլթիլէր, մուխալիֆ օչանլար այաղա գալգսրն սէտալարը).

Քեաթիպ.—Գապուլինէ բէյ վէրէնլէր այաղա գալգսրն,

Հէր Թարաֆատան գապուլ իսէնլէր այաղա գալգսրն սէտալարը (գապուլ իսէնլէր այաղա գալգտը).

Պիր չօգ սէտլէր. — Էքսէրիյէթ վար (բէյիս չան չալտը, օթուրտուլար).

Պատէհու բէյիս գապուլինի Թատիգ իթաի (ալգընլար).

Քեաթիպ.— Էրզինճեան մէպուսը՝ը օգուր.

Զոնրապ էֆ.— Տախիլիյէ նէզարէթինատէն Էրզինճեան ինթիխապթընա տայիր չիքեայէթ վար տրի. էվրաքն Տախիլիյէատէն պուրայա իրսալի լապտ տիր. օ էվրաքն պունդտը Թէտրգա մէմուր օլան էնճիմէնէ կիթմէմէսինէ Թէճճիւլ իտիյորմ. էկէր կիթմիշ իսէ, վէ էնճիմէն չիքեայէթի չայանը գապուլ կէօրմէմիշ իսէ պէյան իտիմէսի լազըմ իտի։

Պիր մէպուս.—Էնճիմէնէ տայիր լաֆդրատ սէօյլէնմէզ, օնլար էմին տիր։ (Հէր Թարաֆատան գապուլ).

Բիզա Թէվֆիգ պէյ.— Արթըգ քեաֆի պրագալըմ։

Քեաթիպ.—Տահա վար, բէյնի լուգնամէի եաբալըմ։

Թրայա Նալէ էֆ.— Սիլանը ապանդն ինթիսապը դապուլ օլընը, ապրդն բէյսի տայիմի իլէ բէյսի սանի վէ քեաթիպլէրին Թայինի լազըմ տրը։

Նէսիմ էֆէնտի.— Պու եարընն պէլլի օլուր (կիւրիւլթիւլէր)։

Պիր մէպուս.— Բէյս ինթիսապ մէտէլէսի մուհիմմ տիր։

Բիզա Նուբ պէյ.—Բուդնամէյի եաղտրմ, մաղպաթալարդն միւթէպագբընը լութֆէն տինլէյինիզ, էվվէլա գրատթր, սանիյէն, սիլասանը ապա թէմամ սիրշ իսէ, բէյսի տայիմի վէ քեաթիպլէրին ինթիսապը։

Պիր մէպուս.— գաֆչտա կէլէճէյիզ։

Բէյս.— 7½ տա իճթիմաի ումումի։

Սէյլէր.— Տէվամ իտէլիմ, տէվամ իտէլիմ։

Պիր մէպուս.— Կէճ գալընը յօր։

Բէյս.— Շիւպէյէր տէօրթատ, նիհայէթի տէօրթ պուչրգատա կէլմէլի։

Մէպուս.— Դայտա կէլինէճէյի թարաքը բիյասէթատէն էմր օլընսրն։

Իսմայիլ բաշա.— Էմր չօճուգբար իչիւն տիր, Մէպուսանը քիրատա էմրէ լիւգում եօգ տրը, էմր վիճատանմըզ, գալպմիզ տիր։

Պիր մէպուս.— Տէօրթատ կէլէլիմ, զիրա պիզ սարէթ միսալ օլաճաղըզ։

Էթրաֆտան.— Էրքէն տիր։

Սէյլէր.— Տէվամ իտէլիմ. (կիւրիւլթիւ, չան)։

Քեաթիպ.— Մազպաթալար կէլսին, օգույալըմ։

Բէյս.— Եարըմ սաաթ թէնէֆֆիւս իտէլիմ.

Հէր Թարաֆատան.— Օլուր։

11ի 20 կէչէ պիրինճի իճթիմայէ նիհայէթ վէրիլսի, 12յէ պէչ գալա թէքրար միւպաշէրէթ օլունմըշ տրը։

Բիզա Նուբ պէյ.—Շիմտի կէլէն իքի թէյլէկրաֆ վար։

Պիր մէպուս.— Մէճլիսին աչըլտըղընը էվվէլճէ իլան իտինիզ։

Բէյս.— Մէճլիս քիչտա օլընը։

Բիզա Նուբ պէյ.— Թէյլէկրաֆլարը օգուր (ալգընլար)։

ԲԱՐԻՁ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ

Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրի ազասը իլը իճթիմայը միւնասէպէթիյէ Օսմանը հէյէթը Այան վէ Մէպուսանընա թէպրիքաթը սամիմիյէէրինի պէյան իթմէքտէ, վէ Տէվլէթը Օսմանիյէնին թարիգը մէշրութիյէթէ տասիլ օլտուղը պիր զէմանատա, հիւրիյէթ վէ միւսավաթ սայէսինտէ մէմալիքը Օսմանիյէ սէքէնէսինին քեաֆֆէսի նայիլ սատատէ՝ վէ մուխթարի օլմայարընը թէմէննի էյլէմէքտէ տիր։

Այան վէ Մէպուսան մէճլիսլէրի բէյիլէրի այան իլէ մէպուսանընը իշպու հրսսիյաթընա իշթիրաք էյլէտիքլէրի կիպի, Մ. Բիչօն տասի հրսսիյաթը մէղքիւրէյէ հիւքիւմէթը հիմմուրիյէ նամընա իշթիրաք իթմէքտէ տիր։ (սիւրէքլի ալգընլար)

Տիկէր քեաթիպ.— Մազպաթալարա տէվամ իտէճէյիզ։

Պիր գաչ սէս,—էվվէճ, էվվէճ։

Քեաթիպ.—Սթանպալ մէպուսը Ահմէտ Բիզա պէյ գապուլ։ (չիտէթիլ ալգընլար)

Պիր մէպուս.—Թէպրիքաթը մասսուսէ իլէ գապուլ իսէրիզ՝ (ալգընա տէվամ)

Քեաթիպ թարաֆընատա գրատթ իտիլէն պիր չօգ զէվաթ գապուլ իսիլի։

Քեաթիպ.—Պինկազի մէպուսը Եուսուֆ Շեհվան պէյ, սույի ահվալի տօլայրսընալա գապուլ օլընմասը տէյէրէք մազպաթանընը իմզասընը տա օգուռը,

Ֆէյզէզօֆ Բիզա պէյ թարաֆընատան վէ պիր գաչ թարաֆատան.— Իմզայը օգումա, օգումա։

Հէր Թարաֆատան.—Նարընա միւզաքէրէսի.

Զօնրապ էֆ. պէհէմէհալ եարընն տէյլի, սօնրա օլուր, օպիրկիւն տէ օլուր։

Քեաթիպ ելինէ պիր չօգ զէվաթընն իսմինի օգուռը, վէ գապուլ օլունտըլար։

Քեաթիպ.—Սուրիա մէպուսը Ազամզատէ Շէֆիզ պէյ (մուԹրան իմզալը Թելէկրաֆլա) (սիւքիւթ)։

(Տէվամի)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ իյանէ սանտրընը մուամէլաթընը մաթլուպ օլան ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթէ վազ իթմէք իչիւն, պու սրրատա պազը Թէպտիրլէր տուչինիմիզ վէ պիր լայիհա Թանզիմ իտիլէրէք, Թասարդ օլընմագ իչիւն Բազ. Փողովա կէօնտէրիմէսի մուգարրէր պուլընմըշ տրը։ Իշպու լայիհա մուճիպինէ, իյանէյի ալսդ իթմէք իչիւն մազպուզ սէնէալէրի թէրթիպ օլընէպ, պունդն պիր գրսմը՝ իյանէ Թէպլիմ օլընտրընը սրրատա Բաթրիգ Սրբազան իմզա իտէճէք, տիկէր գրսմընը սանտրգքեար բարայը ալտըղը սրրատա իմզա իտէճէք վէ ասըլ գուռընը տա գոնթրոլ իչիւն սագլանտաճագ տրը։

Թարայա իյանէ կէօնտէրիլտիկի սրրատա տասի օրատա Առաջնորդ վէ միւթէպէրան թարաֆընատան Թային օլընան պիր գօմիսեօն իյանէի Թէվզի իտէճէք վէ ճէվէյէնի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրէճէք տիր։

Բաթրիգխանէ իյանէ սանտրընատա 100 լիրատան զիյատէ գալմայաճագ վէ Թօբլանան բարա Գանդը Օսմանիյէ Թէսլիմ օլընտաճագ տրը։ Պու Թէսպիր իյանէ ազչէսինին մայսէտինատէն պաղտպիր չէյէ սարթ օլընմամասը արզուսընատա նէյէթ էյլէմիշ տիր։ Զիրա պազը սրրայարատա պու պապտ տուի իսթիմալաթ վուգու պուլմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ազգ. Խորհրդարանին իշարը իւզերինէ Շէհր Լիմանէթի Թարաֆընատան տիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր Թահրիրաթ իլէ, Տէրսաատէթտէ պուլընան Թաշրալրլարը 15 կիւնէ գատար մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէսի վէ եախատ պիր իշ Թէչէպպիւս էյլէմէլէրի Թավսիյէ իսիլմիշ իտի։ Թաշրալրլար գօմիսիոնը տիւնտէն իթիպարէն Թաշրալրլարը քէնտի մէմլէքէթլէրինէ կէօնտերիլմէկէ Թէչէպպիւս էյլէմիշ տիր։

Գումլարա 10 կիւնէ գատար տահա էքմէք վէրիլէճէք վէ օնատա սոնրա հէր կէօնա իյանէ գաթ իսիլէճէք տիր։ Գօմիսիօն պու Թաշրալրլարա քէնտի վաբօր պիլէթլէրինի վէտիքատէն սոնրա, հէր պիրինէ՝ նէյլէրինին ուղագլըղընա կէօրէ 80—100 ղրշ. խարճրահ վէրէճէք տիր։ Թաշրալրլար պու մէպլաղրն ազ օլաղընը սէօյլէմիշլէր տիր։

Գօմիսիօն վէրիլէճէք խարճրահը Թային իթմէք իչիւն ագաը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Հէր հաֆթա Թահմինէն 80—100 լիրա էքմէք բարասը վէրիլմէքտէ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ գօմիսիօնը, Ազգ. տուրք մազտարընը Թային իթմէք իչիւն քէօյլէրտէ պուլընան էհալիյին ճէտվէլինի Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմէլէրինի Թաղ. Խորհուրդլարա Թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ՖԷՐԻՒԷՕԵ Թաղ. Խորհուրդը կէլէճէք եօրթու կիւնլէրի իչէրն պիր քարոզիչ Թալէպ իթմիշ տիր։

ԴՐԻԴՈՐ էֆ. ԵԱԿՈԲԵԱՆ, քէնտի մէսարիֆի իլէ Պ. Տէվլէթ Դէորգեանը էվրօպատա պուլընան պիր տարիւլֆիւնունա կէօնտէրէճէք տիր։

ՏԻՑԱՐՊԷՔԻՐՏԷ իքի հաֆթա իչինտէ Զէյթունի գահթզէտէկեանը իչիւն 50 լիրա Թօբլանմըշ տրը։

ՄԿՐՏԻՉ էֆ. ԿԻՒՄԻՒՇՃԵԱՆ, հիւրիյէթ նամ սէֆիինէսի իլէ, քէնտի մէմլէքէթլէրինէ կիտէն ֆուգարա Թաշրալրլարը մէճճանէն նագլ իթմէկի տէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։

ԶԻԼԷՏԷՆ 20 լիրա, Մանասթրատան 77 լիրա, Միխալճատան 4000 ղրշ. իանէ ճէմ օլունըպ Բաթրիգխանէյէ կէօտերիլմիշ տիր։ Ասատրճեան Թիճարէթխանէսի մէմուրլարը 950 ղրշ. ճէմ իթմիշլէր տիր։

ՀՐԱՒԷՐ

ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՆԵՐՈՒՆ

Տ.

Ազգային Ընդհանուր Ժողովոյ ԺԱ. նիստը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ Ուրբաթ օր, 12 դեկտեմբեր, ժամ 7ին, Ղալաթիոյ Խորհրդարանը։

Կը խնդրուի որ հաճիք ներկայ գրտնուիլ որոշեալ ժամուն։

Աղօթարար

ՊԱՏՐԻԱՐՔ Կ. ՊՈԼՍՈՅ

9 դեկտ. 1908

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա.— Նախորդ Պատրիարքի Նախագահած վարչութեան համարատուութեան խնդիր։

Բ.— Ընտրութիւն Քնինչ Ցանանաժողովոյ՝ նախորդ Պատրիարքին դէմ եղած դրաւոր ամբաստանութեանց համար։

Գ.— Ներքին Կանոնագրի խնդիր։

Դ.— Առաջարկ Տ. Հմայեակ եպս. Դիմաքսեանի՝ Օսմ. Խորհրդարանին մատուցանելի յիշատակագրի մը պատրաստութեան մասին։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԷՐԶՐՈՒՄ վիլայէթինէ սէնէի հալիյէտ էհալինին ինթիբահ վէ զարուրէթ տիւշար օլմասը մէյհուզ օյատուղընատան, միհրթաճիրնէ Զրաաթ Պանգասընա 6000 լիրա Լօթինճ վէրիլմէսինէ Պապը Ալիտէն էմր վէ մէգզունիյէթ վէրիլմիշ իսէ տէ, պու մէպլաղ տա տէֆը ինթիբահ իտէմէյէճէկինատէն, պու քէրրէ 3000 լիրա տահա վէրիլմէսի Նաֆիա նէզարէթինէ թէպլիղ վէ իշար վէ պու մէպլաղ տա քիֆայէթ իտուպ իթմէյէճէկի վէ պու խուսուսատա նէ կիպի թէպպիրլէրէ միւրաճաաթ իգթիզա իտէճէկի պա թէլէկրաֆ վիլայէթը մէգքիւրէտէն իսթիֆար օլունմըշ տրը։

ՄԷՐԹԷՊԸ Սուրիանի միտիրի Ազմի պէյ, Բրէվէզա մէպուսլըղընա ինթիսապ իտիլմիկինտին, Մէարիֆ նէզարէթինէ մուամիլէյին եէրինէ էտիպը միհրթերէմ թէվֆիգ Ֆիքրէթ պէյին թային օլունաճաղը իշիտիմիզ տիր։ Էֆէնտիի մուամիլէյին իգթիտար վէ մէզիյէթի ճիմէյէ մալիւմ օլաուղընատան, պէօյլէ պիր նասպ վէ թայինին տէրէճէյի խապերի թարիֆէ հաճէթ տէյիլ տիր։

ԲՈՒՍՈՒՄԱԹ էմինի Բաֆի բաշա կէօմրիւք մէմուրլարընն թալէպ վէ արզուլարը իւզերինէ իսթիֆասընը կէրի ալմըշ տր։ Բաշայի միւշաիրլէյ՝ Մէճիտսը Այան ազալրընա թային օլունմըշ տրը։ Բաֆի բաշա տիւն Պապ Ալիյէ կէլէրէք Տախիլիյէ նազրը Հիւսէյին Հիլմի բաշա հարբէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։ Պու սրրատա Բուսումաթ էմանէթի մէմուրլարընատան պիր խայլի զէվաթ Տախիլիյէ նէզարէթի տահրէսի սալօնընատա «Եուշասըն Բաֆի բաշա» տէյու միւշարիլէյին ալգընլամըշլար տրը։

ՏԻԻՆ Սաաթազամ բաշանընն ըիյասէթի ալթընատա Խարիճիյէ վէ Թիճարէթ Նաֆիա նազրրլարընատան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն թէչէքքիւլ իսէրէք, Ավաթրիա միւազքէրաթընա տահր պիր բրօժէ գալէմէ ալընմըշ տրը։

Թարաֆը հիւքիւմէթը Օսմանիյէտէն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը, վէ Ավաթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընատան աման սիվիլ պարօն Օրէնհայմրը Տէլէկէ Թային իսիլմիշ տիր։

Իշպու գօմիսիօնատա Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ բէյսի Մ. Պօգոսախի հազրը պուլընմըշ տրը։

ԿԻՐԻՏ առաղընը Եունանիսթանա իլհազը մուհազագ օլտուղընա տահր Եունան գրալը Թարաֆընատան վուգու պուլան պէյանաթ էֆքէարը ումումիյէյի զիյատէսիյլէ զալէյանա կէթիրմիշ օլտուղընատան, հուզուր վաթանընմուհաֆազասը իչիւն, սոն տէրէճէտէ սէպաթ վէ մէթանէթ կէօսթէրիլմէք վէ Եունանիսթան հիւքիւմէթինին թէչէպպիւսաթը միւթէճավուզանէսինէ գարը իթիրազ իթմէք իւզրէ կէրէք չէհրիմիզատէ, կէրէք Թաշրալարատա, պէօյլէ իճթիմալար թէրթիպ էյլէյէճէկի խապէր ալընմըշ տրը։

ՎԷՐԵՄ ԻԼԼԷԹԻՆԷ ԻԼԱՃ

Պունատան պէօյլէ ամբ սուրէթատ էօքսիրմէք իսթէմէզ իսէնիզ, ֆէվգէլատէ չիֆբէզվիր օլան, ՏՕԳԹ. ՊԱՆՏԻԵՐԱՆԸՆ վէրեմ իլէթի չուրուպընը իսթիմալ իտինիզ։

Մէզքիւր իլաճ, տէյիլ եալընը ատիյէն սօղուգ ալմագատան իւէրի կէլէն էօքսիրիւկի չիֆայապ իթմէքտէ, իլա պօղազ խասթալըղընա վէ պրօնչիթ խասթալըղընա ալեամէթ օլան սէս գրսրգըղընը տահի սաղալթմագատա տրը։

Վէրեմ չուրուպը՝ Իթալիանընն Սիկիլա ատասընատա վագը Բալէրմօ չէհրինատ, Գավուր սօգաղընատա 89—91 նամէրատա քահին Միլլի էճզախանէտէ պէհէր չիչէսի 5էր ֆր.ա ֆիրուխթ իտիմէքտէ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Սթանպալ վէ Պէյօղլու իտարէխանէլէրի ալափր, դեկտ.ին 25ինճի ճումատա, 26ճնը ճումատա էրթէսի վէ 1909 յունվարընն 1ինճի ճումատա վէ 2ճնի ճումատա էրթէսի կիտնլէրի գաբալը պուլընանաճագ տրը։

22 դեկտ. 1908

Տէրսատատէթ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպալ իտարէխանէլէրի ալափր. դեկտ.ին 25ինճի ճումատա, 26ճնը ճումատա էրթէսի վէ 1909 յունվարընն 1ինճի ճումատա վէ 2ճնի ճումատա էրթէսի կիտնլէրի գաբալը պուլընանաճագլար տրը։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻՈՒՃԱՍԸ

Արբայ.—	Մէվրուտաթ չուվալ	1900
	Սաթըշ	1900
	Մէվճուտ	5000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի		Ուշաղ
Էքսթրա	15½–18—	Էքսթրա 18½–19
Պիրինճի	15½–18—	Պիրինճի 17–18¼
Իքինճի	15½–18—	Իքինճի
Իուշունճի		—Իուշունճի
Պիկարա	Տավաղ	
Հնթայ.—	Մէվրուտաթ չուվալ	7250
	Սաթըշ »	12750
	Մէվճուտ »	97000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝ 84-100 Մէրսին՝ 83-90
Խավրան՝ 87-96 Սիրիա՝ 82-100
Սամսուն՝ Ուշաք՝ 90-104/40 փր.

Բակկալ.—	Մէվրուտաթ չուվալ՝	250
	Սաթըշ »	250
	Մէվճուտ »	

Ֆիյաթլար 42¼ բարա

Բամպուգ.—Մէվրուտաթ պալեա սաթըշ 1000, Ամերիգան 295-290 Եէրլի 1ինճի 275-7 էքսթրա 284-80 Սուսամ. սարը 110-116 պէյազ 118-120 Սուրիա 108-110 բր., Խաշաղ Պիկարէ 80-Սիյահ 85 Դումատրը Սարը, Պէյազ 39-42 Ազատարը 6?-72 Ֆասուլեա 41-49 բր.Սարը տարը 64-66 Լուպեայ 75-82 Եուլաֆ 32-33 Քանավուր 27- ղ. Զավատ 68-69 Պրչակ 41 Սիյահ իւզիմ 30-33 Խուրմա 40-42 ղ.Նոհուտ՝70-90։

6 դեկտեմ. 1908

ՄԿՐՏԻՉ ԿԱՒԱՊԱՆԵԱՆ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԼԻԹԻ, 21 դեկտ.—Պոսնատա պ'ր Զէհ ալայրնին խասարընը ինքեար իթմիշ օլան Ավսթրիա Կապէթալարը, վագաանին ասղրը օլարգրնը իթիրաֆ խիյօր, պու կապէթալարդ պէօյիւք գրամ պալսուսուս Ակրամատա ինթիչար իտէնլէր իսան վէ իսթիթալ իտէն 8 Զէհ ալայրնին Պրատատա գուրչունա տիպիտիյինի թատիգ իտիյօր։

Քիւչիւք գապիթլէրին, սիլահլարը ալընըպ էյլէրի այագալարը պաղլանտրգատան սոնրա հայվան նագլինէ մախսուս օլան վակօնլար իլէ Սէրայ Պօսնայա կէօնտէրիլէրէք օրատա գուրչունա տիզիմիլլէր տիր։ Տիկէրլէրի հապս օլընմըշ տրը։

Թէլէֆ վէ մէճրուհ օլանլարընն ատէտի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

Զէհլէր պիրատէրլերի օլան Սըրպլար վէ Գարատաղլըլար իլէ հարպ իթմէյի իսթէմէմիշլէր տիր։

ՍՕՖԻԱ.— Մ. Լիաբչէֆ, Գուլկար հիւքիւմէթինին, վէրկի չըմնաբֆէր մէսէլէլերի հագգընատա միւմքին օլան հէր տիւրլիւ միւսաատէլէրտէ պուլընտրընը պէյան իթմիշ տիր։

1886 տէնէսինատ մէվգրի Քէլոպվնէյէ չէգտարրան 100ատ 3 ֆունտայի

ՖՐԻՏԻ ՖՕՆԻՍԻ ԼՈՏԵՐԻԷՆ

Թանէլիարքին 1908 դեկտ. 15ատ քաշիսատ Թանէլէն 204'էր գուրատանա ատ մօրթէ գատանան նումիրօյատ.

67569 նումիրօ 50000 ֆր. գազանդրատ տրը.

Ապիլատի 25 նումէրօյատ 1000'էր ֆր. գազանդրիյատ տրը։

136–8	113381	209479	241218	304911
29344	114212	221215	266525	309451
51416	152822	233991	270925	356461
55779	185753	237038	278054	365938
65078	189904	238394	292447	374321

1903 տէնէսինատ մէվգրի Թէքսվիսէ չէգտարրան Թանէլէրէն 73 նումէր գազանդրատ տրը։

534420 նումէրօ 50000 ֆր. գազանդրատ տրը։

ՍՐԲՈՍՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 12 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	83.75
Օսմ. էհամը Ինթիքէ	93.—
» » » գաբանաը	93.39
Օսմանը Պանգասը	18.50
Բուս 4 %	85.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.—
Դամպիս Բարիզ 10 այ վատ	25.31

Բարիզ 22 դեկտեմ.

Թօնսօլիտէ Ինթիքիյէ այրլարը	9 .—
» » գաբանաը	94.12
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	96.79
Բումէլի չըմնաբֆէրի	177.75
Օսմանը բէմիսի էհամը	393.
» Պանգասը	709.—
Բուս 2% 1906	100.50
Գրէսի Լիոնէ	1210.
Իթալիա էհամը	104.95
Սբանեոլ	99.05
Թրանսվասլ	59.50
Դամպիս իչ այ վատ	25.125

Վիէննա 22 դեկտեմ.

Լօնտրա իւզերինէ Դամպիս	239.90
Բումէլի չըմնաբֆէրի ֆր.	196.50
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	—.—

Պերլին 22 դեկտեմ.

Բամ. չըմնաբֆէր (մարք)	144.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.320

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Ինկիլիզ ոսկի ագ.գաբ.	102.36⅓
» » էն եուքսէք	103.—
» » էն աշաղը	102.21
Պու սապան այրլարը	102.32⅓
Բում. չըմ.ագչամ. գաբանաը	176.⅛
» » էն եուքսէք	176.⅜
» » էն աշաղը	175.
» » աչըլարը	176.⅛
Բէժի ագսիօնը Լ. Օ.	16.—

Նէֆիֆ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսէ սէնէսաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.80
Ծուբանա	3.80
Օպլիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիրանս Օթման	4.—
Լօրիսմ	56.56
Պանք Նասիօնալ աը Կրէս	419.—
Թրանսվասլ	56.—
Զաթրէթ	20.—
Դրէսի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	281.
» » » Բ.	250.—
Բրիսթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	425.
Պալեա	—.
Գարասու	030.
» Օրթինէր	027.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	14.—
Շիր. Խայրիյէ հիսէ. Լ.Օ.	38.—
« « Համիթիյէ	2.45

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղ.ատ	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.34
Մէճիտիյէ	100.
Ինկիլիզ լիրաը	110.06
Ֆրանսըզ լիրաը	87.20
Բօլ	90.—
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.91¼

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պրրինճի պէյազ օգգասը	50–51
Իքինճի » »	49–
Մախլուճ »	48–
Զավատարը »	46–47
Սէրթ պիրինճի »	–52
» օրթա »	50–51
Մախլուճ սէրթ »	48–

Պու կիւն 1 վակօն Անատոլը վէ վակօն Բումէլի պուղտասը վիւսրա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ

	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	98
» » Բ. »	96–

ԳԷՐԷՔ

Օգգասը 19½– բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ	քիլէօ 16½–17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½–16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրա-տա վաբօրա թէքլիմ բարա	33½–34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35–

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՈՒՃԱՍԸ

Լիվրբուլ 9 Դեկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՈՒՃԱՍԸ

9 Դեկտ.

Նիւ-Եորք հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Չիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 12 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	83.75
Օսմ. էհամը Ինթիքէ	93.—
» » » գաբանաը	93.39
Օսմանը Պանգասը	18.50
Բուս 4 %	85.25
Պուլկար իսթիգրազը	103.—
Դամպիս Բարիզ 10 այ վատ	25.31

Բարիզ 22 դեկտեմ.

Թօնսօլիտէ Ինթիքիյէ այրլարը	9 .—
» » գաբանաը	94.12
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	96.79
Բումէլի չըմնաբֆէրի	177.75
Օսմանը բէմիսի էհամը	393.
» Պանգասը	709.—
Բուս 2% 1906	100.50
Գրէսի Լիոնէ	1210.
Իթալիա էհամը	104.95
Սբանեոլ	99.05
Թրանսվասլ	59.50
Դամպիս իչ այ վատ	25.125

Վիէննա 22 դեկտեմ.

Լօնտրա իւզերինէ Դամպիս	239.90
Բումէլի չըմնաբֆէրի ֆր.	196.50
Օսմ. Բէժի ագսիօնը ֆր.	—.—

Պերլին 22 դեկտեմ.

Բամ. չըմնաբֆէր (մարք)	144.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.320

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Ինկիլիզ ոսկի ագ.գաբ.	102.36⅓
» » էն եուքսէք	103.—
» » էն աշաղը	102.21
Պու սապան այրլարը	102.32⅓
Բում. չըմ.ագչամ. գաբանաը	176.⅛
» » էն եուքսէք	176.⅜
» » էն աշաղը	175.
» » աչըլարը	176.⅛
Բէժի ագսիօնը Լ. Օ.	16.—

Նէֆիֆ Քէօֆա Թրամվայ չիրքէթի հիսէ

ՀԱՐԳԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

	Պայագիտ, Տիյատին, Մուսօն էրզագը բարա	Արապկիր էրզագը բարա
Նան	—	55
ԿիւչՓը գանէմ	96	130
» պագրր	74	103
Էրգ		130
Սաաէ		478
Թուզ		42
Սօղան		38
Շէքէր	178	165
Կազ	80	126
Իւզիւմ	97	158
Ֆասուլեա	78	53
Նոհուտ	79	45
Սապան		190
Հաթապ	5	6
Շաիր		43
Սաման	5	12
Էրիք	82	70
Զէյթուն	197	155
Պուլկուր		80
Տիւյմէ		75
Թէղէք	3½	

Տէօրտունճի օրտու տախիլինտէ վաղը (Արապկիր վէ Պայագիտ վէ Տիյատին վէ Մուսօն) մէվգիլարընտաքի ասաքիրին մահալլէրինճէ միւնագասայա գոնըլան վէ պալէտաէ եաղլան էրզագ վէ սաիրէյի հիզալարընտաքի ֆիթիլարլա վէրէճէքլէր վար տրը. Տէրսաատէթաէ 100աէ 5 այաղը գրրարագ վէրմէք խթէյէնլեր՝ Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէի ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլեր։ 3—3

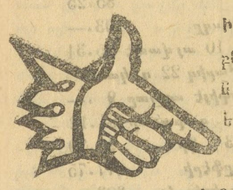
6 քեանունը էվվէլ 324

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաշինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայաս օլունճագ մատանքօլ սալաշքուր վէ սիւլպէնտ վէ սաիրէ թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին օնընճը չարշէնպին կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իտրա գըլընճաղընտան, չէրահիթը միւթէֆէրիյայը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլերին 10աէ 10 նեպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթահարպէն եէվմը մէգքիւրէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խաշինէի ճէլիլէի մուշարէէյհայա կէլմէլէրի։ 3—2

8 քեանունը էվվէլ 324

ԽՈՅԼԷՆ ԱՋԱՏԵՑԼԻՔ ԻՆՔԶԻՆՔՆԻԴ



Իրրեւ ամենեն քնադեան, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄԻԼՍԻՈՆ ՍԱՓՕԹԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը։ Չկնորսուիր մարդայով որ Էմիլսիոն Սէօթին չունի։

որ պատրաստուած է մորմ ձկան իւղով, եւ կիրճ ու սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ

ամենեն փափկակազմ ստամոքսին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մէկտեղ, անմիջապէս օգտակար կ'բլլայ մորթ ձկան իւղին սնունդարար եւ բուժիչ բոլոր հրաշալի յատկութիւններուն։

ՉՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ՉԵՐ ԿԱՋՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲԱԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲԱԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՆՈՑՈՒՆԵՐԸ։

Emilson

ԱԲՕԼԻՆ ՇԱԲՕԹՕ

Քեաֆֆէի Ոէքիմէը Թարաքինան թավսիյէ վէ թագտիր օլունուալ։ գատընլարընն այլրգ ագմալարը նիհայա գօր վէ մէն ու թէէխիրէրի իլէ գատընլարին ագմա վագթլարընտա տիւչար օլտուգլարը գարընն աղրըլարը, սընրը հիտատէթլերի վէ պաշ աղրըլարը տէփ ու իզալէ իտէր։ AC

Բարիսատ Վիվիէն սօգաղընտա նօ. 8 վէ սայիր տիկէր էնզաիանէլէրտէ պուլունուր։

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՀԻՏԷ

Զանգի, խասթամիզատ, ճալրզ վէ մուաճնիզ չօճուգտան հէր խոշլանմագ իսթամ. տարմա սազյամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագլընտա իսթամ. գիրա էմին իսթիքի, կիւճլի գովվէթլի վէ գավի վիւճուտլը էվվատա մալիք օլմագ վէ իլէրտատ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մունտաքաղա իսէպիմէք իչիւն թաքիւիւք եաղլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք զրատյա տիգգաթ իթմէք չարթ տրը։ Դինաէվլէր, իլք չօճուղըմըզ ալթը այլրգ օլուր օլմագ պէր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղրտաիյէի եէտիրմէկէ պաշլատրմ։ Զօճուգ՝ մէգքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իչթիհա իւէ նէյօր վէ նէսիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնէյօր իտի։ Նու վէճճէլ իւմիւ երքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէշ էվվատ պէոլիթմամ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա քասթալարգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վարը օլտուլար։ Պինաէնալէէ, վարիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իւէ պէոլէմեէլերինի թավսիյէ էյլէրմ,

Բարիդաէ Պոնարարթ սօգաղընտա

Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՄԻՏԻՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էշգախանէլէրինտէ վէ էշգա տէբօլարընտա սաթըրը։

Ամ. Ս. Մելիքեան Գինեվաճառ

ՏԵՍԱԿԱՆ ԳԻՆԻՆ

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 աաէտա նիշանլարա միւխթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իսթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմըշ տրը։

ԱՐԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ Եունան հիւքիւսէ-թինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի բէսմի չահատէթամէսինի։

«Եունան տախիլիյէ նազրը Եունանիսթանտա Ն. Ի. Ա. Մէթաքսա իւնվան ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ Ֆապրիգասը մ՚վճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանը՝ տա Բիրէտէ թէէսիս իսիլմի, պուլընարընը թէէյիտ իտէր։

Եունան տախիլիյէ նազրը

Մ. Մ. ԲԷՆԹՕՌԻՍ

Աթինա, 14 յունէ 1914

Տէրսաատէթ վէ պիւ ,.ւն Թուրքիատա մէրքէզիգալ,ատա Գալաթա խանընտա 9 նօմէրօլը օտա տրը։

Աճէնթ՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ԱՑԵԱՆԻՍ

ՏԷՕՅՁԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԻՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։

Տէրսաատէթ Ալէման գոնսոլաթօսրընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31աէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնվէր Պանքֆէրրան վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈՒԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՊԼԻՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ

Գացա սաաթը հէր կիւն ալափր, սաաթ 9½տան 4է գատար

Ճումաա կիւնէրի սաաթ 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվֆի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 10.տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչիւն 100աէ 5 ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընա պէրապէր պանգա՝ քէֆիյէթի եվվէլճէ մահալլի կաղէթալարլա իլան իթթիհրմէք չարթլյա ֆայիզին մըգտարընը թէզեիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվֆի իտիլէն մէպալտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իսթէնիտիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթեճավուզ ագչէյի իսթիրատատ իչիւն տէ 0 կիւն էվվէլ պանգայա իհպարը քէֆիյէթի իթմէք իչճապ իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Դալաթա պօրսասը իւէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէպիգ սրբարբէլարը տախի էրբաթը միւթէտիլէ իւէ գապուլ էյլէսիպի կիպի, վէսաթէթիլէ իչիւրա իտիլէն թանվիլաթընն էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրճա այրճա ալմագ։

Գրէտի ֆօնսիէ էժիբսիէն թանվիլաթընն ամօրթիզմանն քէչիտէսինտէ պաչա պաչ թէէտիյէ իտիլմէսինտէ հուսուսէլ կէլճէճէք զարարա գարը թանվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ
ՃԻՐՔԻԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՃԷՍԻ

1908 թէնէթի Սեպտ.ի 4ճճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իսթիպարէն ամէնչիա իսէէնէք գաթարլարը հարէքէթինի միւպէյլին վագթնամէ աբր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

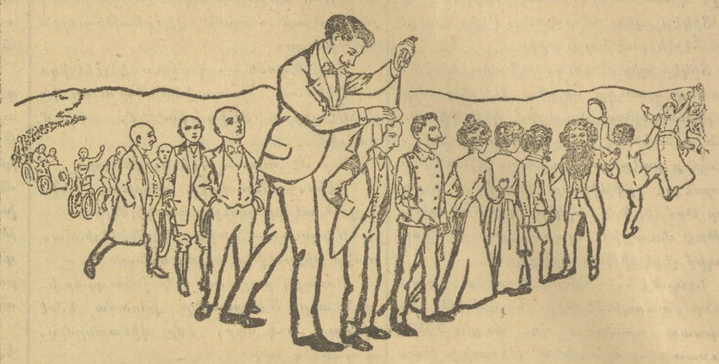
Էյնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622

		Սաթ.	Տգ.
Գօնիա	սպհ. հար.	12	30
Գաչին խան	»	1	1
Զօմրա	»	1	45
Արբգ Իօրէն	»	2	13
Մանտասուն	»	2	42
Գարաման	միւվ.	3	13
	հար.	3	28
Միտրօվա	»	3	54
Այրանճը Տէրպէնտ	»	4	44
Ալաճա	»	5	20
Էրէկլի	միւվ.	5	45
	հար.	6	5
Պուլկուրլու	սպհ. միւվ.	6	20

Էյնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621

		Սաթ.	Տգ.
Պուլկրրը	սպհ. հար.	6	35
Էրէկլի	միւվ.	6	53
	հար.	8	50
Ալաճա	»	9	17
Այրանճը Տէրպէնտ	»	10	01
Միտրօվա	»	10	43
Գարաման	միւվ.	11	07
	հար.	11	22
Մանտասուն	»	11	55
Արբգ Իօրէն	»	12	24
Զօմրա	»	1	—
Գաչին խան	»	1	35
Գօնիա	ագչ. միւվ.	2	06

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՐՕՄ ՎԷ ԳՕԳՈՒՄԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

ՊԻՐ ՏԻՅԱ ԹԷՃՐԻԻՊԼԻՍԻ ՐԻՅԱՅԷԹ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏՅԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԼԸՆՔՆԸԶ

Եէկէ՝ դէբօ... — Միլանատա Միկօն վէ չիւրէքքեասը։

Մ-ուլ ֆէրօ-Խիլտրը. — Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրուլու։

Թաշրալարտան օլունան սրբարբէաթ իչիւն եաղընը Միհրան Փափաղեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Ն°. եիրմի

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԼԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C

Սինկէր գումբանեասընն խալիս իսկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարն զէրաթէթ վէ մէթանէթ իւէ սաբր պէր խայի մուհասէսէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաքընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէրաէ ամէրթ եիւզտէն գիյատէ սիբլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլմըշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարն մահալը ֆիրուխթը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

) Պոն-Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

) Թիւնէլիի արգասընտա Սինկէր խանընտա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ) Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

ԻՍՊԻԿԻՏՏԱՐՏԱ) Զարշը Պոյունտա Նօ. 120։

Թագվիլէրտէն սագընմագ իչիւն պայէտաէքի մարգանընն մաքինալարն իւզէրինէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նամէրօլու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։

ԹՐԻՍՏԻ ԼԻՕՆԻ
1863ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸԶ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250.000.000 ՖՐԳ.
ՖՈՒՍԱՏԻԼԷՆ ԹԷՍԻՍՈՒՆ ՕԼԸՆՍԸԶ

Մէրքէզը իսարէիճանէ Կալաթատա Գալաթասարայ Մեկի խանատա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Ֆէրիքէ Ն. 333 Սթամբիկատա Ճատտէի Համիտ Ֆատատ։

Մէրքէզ Ամէրիկայի խանընտա։

Մէրքէզ Ամէրիկայի չիրագիրը։

Մէրքէզ իսարէիճանէ դի էրզ.

Ֆէնգի Խանընտան Ճատտէ Ֆէրիքէ Ն. 333 Սթամբիկատա Ճատտէի Համիտ Ֆատատ։

Մէրքէզ Ամէրիկայի խանընտա։

Մէրքէզ Ամէրիկայի չիրագիրը։

Մէրքէզ իսարէիճանէ դի էրզ.

Ֆէնգի Խանընտան Ճատտէ Ֆէրիքէ Ն. 333 Սթամբիկատա Ճատտէի Համիտ Ֆատատ։

Մէրքէզ Ամէրիկայի խանընտա։

Մէրքէզ Ամէրիկայի չիրագիրը։

Մէրքէզ իսարէիճանէ դի էրզ.

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ ՎԷ ՆՕՐԹՀՐՆ
ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

	Ինկ. լիրաաը	
Սէրմայէ եէքիւնի		6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասբլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իսթիյաթ ագչէսի	» »	25,203,824

Շէրահիթը միւթէտիլէ իւէ մըգտարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՏՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

	Ինկ. լիրաաը	
Սէրմայէ		500,000
Իսթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թաղմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընտրը կիպի, թէէտիյաթ դայէթլէ ղանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունը։

Տէրսաատէթաէ ումումի աճէնթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլէր իչիւն միւգթէտիր աճէնթ վէքիլէրի արանընլմագտա տրը։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 2 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէղուն օլմըշ տրը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերապուրկտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր.տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրանայա թէէտիյէ օլընան թաղմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրգ. տրը։

1914 սէնէսի զարիչնատա «զրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 64 միլիոն 553 պին ֆր. տրը։

Գումբանեա ղայէթ էվվէն շէրահիթէ

Նանկընա գարշը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէէլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վագօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինտամ այնալարընն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվոտա օսդաղընտա Ագարեան խանընտա Տէրսաատէթ շնապէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւարրի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ
Թէմամէն թէսվիյէ օլընմըշ սէրմայէ իւէ իսթիյաթ ագչէսի
50.000.000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիպէլէրի իւէ պէրապէր— Լընտրա, Իսքէնտէրիյէ, Փարիզ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Դանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը տէրէօճէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք Մէմալիքը Ճահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխիօնը, Թուրքիա վէ էվրօպանին պայլրնա չէհիրլէրինէ թէէտիյէ զրմինտա թէէկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսհամ պօրսասը.—Կէրէք բիրացամըզ վէ կէրէքսէ եճնէպի բիրացալար իւզէրինէ մուշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպանլը շարթլարլա Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։

Տէրօ խարիմէք իւզրէ դայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմէ էսհամը գապուլ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուրմնլարը սգօնթօ վէ եա թանսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընա պուլլան տալապլարընը միւսաիտ շարթլարլա էհալիյէ իյճարս վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իւէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզէրէ գապուլ էյլէր։

Համիրինէ (ավիս) տէբօլար իչիւն		3%
6 այլրգ	» »	3½%
1 տէնէլիք	» »	4%
2 տէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչիւն		5%

Տէբօլար հանընը Դէվ ագչէ իւէ վագէ օլուրսա օ ագչէ չէքլինտէ օլարագ իտտէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր տէնէնին յունվար 2սի իւէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունէր։

4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սէրմայէատարանտան իպարէթ միւքէրրիւրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլթի վէրմէք արզուսընտա օլմադըգ, խուսուսի տէրօ գարնէլէր իհտաս իթմէլ օլուպ, պունլարդա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէրօ խէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տրը։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ